

**[Cantiga de embalar]**

→ **Classificação:**

Cantigas do Ciclo de Vida: Cantigas de Embalar

Classificação: Isabel Cardigos (CEAO/Universidade do Algarve) em Setembro de 2011

Fonte da classificação: Aliete Galhoz em Aliete Galhoz em Idália Farinho Custódio e Maria Aliete Farinho Galhoz, *Cancioneiro: Património Oral do Concelho de Loulé*, vol. IV, 2010, CM Loulé, p. 181.

→ **Nota de transcrição:** opção de 1 quadra.

→ **Assunto:** cantiga de embalar.

→ **Palavras-chave:** cantiga, Beja, Belém, cueiros, dormir, embalar, fonte, lavar, mãe, menino

→ **Região:**

- **Região:** Sul
- **Sub-região:** Baixo Alentejo
- **Distrito:** Beja
- **Concelho:** Beja
- **Freguesia:** Santa Clara de Louredo

→ **Contador:**

- **Nome:** Idalina Cacito
- **Data de nascimento:** 1938
- **Residência:** Santa Clara de Louredo
- 

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** Lénia Santos
- **Data de Recolha:** Abril de 2010
- **Filmagem:** Lénia Santos
- **Realização:** José Barbieri para projecto MEMORIAMEDIA
- **Produção:** MEMORIAIMATERIAL cooperativa cultural CRL
- **Local de filmagem:** casa de Idalina Cacito
- **Duração do vídeo:** 0:00:08
- **Apoios:** Direcção Geral do Livro e das Bibliotecas/MC.
- **Parcerias:** Colaboração com a Biblioteca Municipal de Beja.

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Abril de 2011
- **Palavras:** 39

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Abril de 2011
- **Palavras:** 39

*[Cantiga de embalar]*

– «É quando eu cantava, co<sup>(1)</sup> me'a<sup>(2)</sup> mãe e com me's<sup>(3)</sup> filhos.

Cantava:

Dorme, dorme, me' menino

que a mãezinha logo vem.

Foi lavar os cueirinhos<sup>(4)</sup>

à fontinha<sup>(5)</sup> de Belém.»

Idalina Cacito, Beja, Abril de 2010

**Glossário:**

- (1) **Co** – “com o” (contração da conjunção arcaica ca com o artigo ou pronome o; uso oral, coloquial).
- (2) **Me'a** – “minha” (reprodução de pronúncia).
- (3) **Me's** – “meus” (supressão de uma vogal *u*, redução para reprodução da pronúncia, uso informal e coloquial).
- (4) **Cueirinhos** – panos com que envolvem as crianças de colo, principalmente as pernas e as nádegas.
- (5) **Fontinha** – fonte (diminutivo) – nascente de água.

**Referências bibliográficas e recursos online utilizados no glossário:** <http://aulete.uol.com.br>; <http://michaelis.uol.com.br>; <http://www.ciberduvidas.com>;  
<http://www.infopedia.pt>; <http://www.priberam.pt>